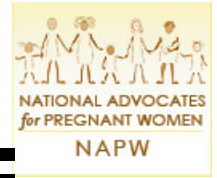




WHY COLORADO'S PERSONHOOD AMENDMENT (No. 48) GOES TOO FAR



WHAT DOES AMENDMENT 48 SAY?

Section 31. Person defined. As used in sections 3, 6, and 25 of Article II of the state constitution, the terms “person” or “persons” shall include any human being from the moment of fertilization.

Sections 3, 6, and 25 are the parts of the Colorado Constitution that guarantee inalienable rights, equality of justice, and due process of law.

WHAT DOES AMENDMENT 48 REALLY MEAN?

It means that from the time sperm meets egg—before pregnancy even begins—the fetus (or before implantation, the fertilized egg) will have the legal rights of a person and in some case – more rights.

If it passes, all pregnant women – including those who oppose abortion and want to continue pregnancy through childbirth – will be affected.

WHAT DOES AMENDMENT 48 DO?

If Amendment 48 passes, every civil and criminal law in Colorado that uses the word “child” “minor” or “person” will have to be interpreted by law enforcement officials and eventually the courts to determine the extent to which those laws now apply to fertilized eggs, fetuses, and the pregnant women who carry them.

This will generate costly litigation throughout the state and as real cases across the country prove -- leave pregnant women vulnerable to all kinds of court and police action. Amendment 48 would give the state of Colorado:

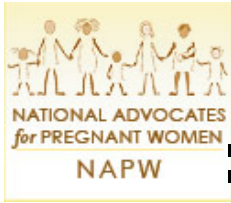
- The power to use the court system and even the police any time a pregnant woman does or does not do something that might harm the “unborn child.” After all, Colorado law permits the state to protect children from abuse and neglect and the word “child” would now include the a fertilized egg. Virtually everything a pregnant woman does or does not do during pregnancy can have an impact on the “unborn.”
- The power to civilly commit or forcibly restrain pregnant women for the benefit of “another” person -- the “unborn child.”
- The power to prosecute women for murder if they suffer miscarriages or stillbirths whenever someone believes the woman could have prevented the loss.
- The power to appoint strangers as guardians to second guess and supervise pregnant women to ensure that the fertilized egg’s, embryo’s or fetuses’ –rights are protected.
- The power to force women to undergo unwanted and unnecessary surgery for the benefit of the fetus –even if it means that the woman does not survive, even if in fact it does not protect the fetus.

Amendment 48 would make all mothers and their unborn children legal adversaries.

Amendment 48 goes too far, because it will allow the state to interfere with pregnancy and child birth. Supporters of Amendment 48 are extreme in their willingness to trade the life, liberty and health of pregnant women in exchange for a legal definition of fetal personhood. Even the National Right to Life Committee—one of the national organizations leading the charge to outlaw abortion in all cases —disagrees with the strategy of Amendment 48 and has declined to lend its support. The Colorado Catholic Conference has also refused to endorse Amendment 48.

Vote No On Amendment 48: It Goes Too Far and Threatens Our Families and Our Future

For the annotated version and real stories about how 48 threatens our families visit:www.colorlatina.org



PORQUÉ LA ENMIENDA DE PERSONA DE COLORADO (N.º 48) VA DEMASIADO LEJOS



¿QUÉ DICE LA ENMIENDA 48?

Sección 31. Definición de persona. Según se utiliza en las secciones 3, 6 y 25 del Artículo II de la constitución del estado, los términos “persona” o “personas” incluirán a todo ser humano desde el momento de la fecundación.

Las secciones 3, 6 y 25 de la Constitución de Colorado son las que garantizan los derechos inalienables, la igualdad ante la justicia y el debido proceso legal.

¿QUÉ SIGNIFICA EN REALIDAD LA ENMIENDA 48?

La enmienda establece que desde el momento en que el espermatozoide se une al óvulo —antes de que comience el embarazo— el feto (o antes de una implantación, el óvulo fecundado) tendrá los derechos legales de una persona y, en algunos casos, más derechos.

Si se aprueba, afectará a todas las embarazadas, incluidas aquellas que se oponen al aborto y desean continuar su embarazo hasta el parto.

¿QUÉ EFECTO TIENE LA ENMIENDA 48?

Si se aprueba la Enmienda 48, los funcionarios del orden público y, en última instancia, los tribunales tendrán que interpretar toda ley civil y penal de Colorado que incluya la palabra “niño/a”, “menor” o “persona” a fin de determinar el grado en el que dichas leyes ahora se aplican a los óvulos fecundados, los fetos y las embarazadas.

Esta enmienda generará costosos litigios en todo el estado y como lo demuestran los casos reales que ya se han suscitado en el país, dejará a las embarazadas vulnerables a toda clase de acción jurídica y policial. La Enmienda 48 otorgaría al estado de Colorado el poder de:

- Utilizar el sistema judicial e incluso a la policía en cualquier momento que una embarazada haga o no haga algo que pudiera dañar al “bebé en gestación”. Después de todo, la ley de Colorado le permite al estado proteger a los niños del maltrato y el abandono y la palabra “niño” ahora incluiría al óvulo fecundado. Prácticamente todo lo que una embarazada haga o no haga durante el embarazo puede tener un efecto en el “nonato”.
- Internar civilmente o confinar por la fuerza a las embarazadas en beneficio de “otra” persona...el “bebé en gestación”.
- Enjuiciar a las mujeres por asesinato si sufren un aborto espontáneo o el bebé nace sin vida en caso de que alguien crea que la mujer lo podría haber evitado.
- Nombrar a terceros custodios para anticiparse a las acciones de las embarazadas y supervisarlas a fin de asegurarse de que se protejan los derechos del óvulo fecundado, del embrión o del feto.
- Obligar a las mujeres a someterse a cirugías no deseadas e innecesarias en beneficio del feto, incluso si esto implica que la mujer no sobreviva, incluso si, de hecho, la intervención no protege al feto.

La Enmienda 48 convertirá a todas las madres y a sus hijos en gestación en adversarios legales.

La Enmienda 48 va demasiado lejos porque permitirá que el estado intervenga en los embarazos y los partos. Los partidarios de la Enmienda 48 adoptan una posición extremista en su afán de poner en juego la vida, libertad y salud de las embarazadas a cambio de una definición legal de “persona” para el feto. Incluso el Comité Nacional por el Derecho a la Vida, una de las organizaciones nacionales que lideran el movimiento para proscribir el aborto en todos los casos, no está de acuerdo con la estrategia de la Enmienda 48 y le ha negado su apoyo. Asimismo, la Conferencia Católica de Colorado también se ha negado a avalarla.

Vote “No” a la Enmienda 48: Va demasiado lejos y amenaza nuestro futuro y a nuestras familias

Para consultar la edición comentada y las historias reales acerca de cómo la Enmienda 48 amenaza nuestras familias puede visitar a www.colorlatina.org